

CURRICULUM VITAE

Personal Profile

FAMILY NAME: Samiou
GIVEN NAME: Antigoni
DATE OF BIRTH: 15/06/1971
COUNTRY OF BIRTH: Greece
NATIONALITY: Greek
ADDRESS: Department of Philology
University of Ioannina
TEL.: (+30)2651005189
E-MAIL: asamiou@uoi.gr

CURRENT JOB POSITION: Teaching and laboratory Staff in the Department of Philology of the University of Ioannina (Greece) and the field of “Comparative Literature” in the sector of Medieval and Modern Greek Philology since April 19th.

University Studies

1993: Bachelor degree in the Department of French Language and Literature of the National and Kapodistrian University of Athens.

1995: Master degree (D.E.A.) in French Language, Literature and Civilization in the University Lumière Lyon 2 in France (Erasmus’ Scholarship).

2005: Thesis on French literature entitled “L’image des Grecs modernes à travers les récits des voyageurs en langue française de 1830 à 1860” in the Department of French Language and Literature of the National and Kapodistrian University of Athens (1997-1998: SYLFF fellowship recipient-Sasakawa’s scholarship)

Professional Experience in the Secondary Education

1992-1994 and 1995-1998: Teacher of English and French in private Institutes of Foreign Languages with a total educational experience of 2 years and six months recognized in the private sector.

1998-2019: Permanent teacher of French language in the public secondary education after succeeding in the teachers’ national exams. Secondary teaching subjects: Ancient, Modern Greek and European History, Counseling and Professional Orientation, Support of Research Projects-Realization of School Programs in Environmental Education, Education of Health, Counseling and Culture.

1994, 1996, 2000: Oral Examiner of the French language held by the National Organization of Exams in Foreign Languages (Certificate of Palso)

2004-2006, 2009, 2011, 2014-2015: Examiner of oral discourse’s production in the French language held by the State’s Certificate of Language Proficiency.

Professional Experience in the Higher Education

2005-2007: Teacher of French History and Culture, at a posting position by the Public Secondary Education, in the Department of French Language and Literature of the National and Kapodistrian University of Athens.

2019-2021: Teacher of Comparative Literature (Modern Greek and European: Romanticism, Realism, Modernism) in the field of Modern Greek and Comparative Literature in the University of Ioannina (Greece)

2021-2023: Teacher of Comparative Literature (Comparative, Modern Greek and European: Realism, Modernism) in the field of Modern Greek and Comparative Literature in the University of Ioannina (Greece)

14/11/22-18/11/22: Participation in the Erasmus program of staff mobility for teaching in the University of Lodz (Poland)-Teaching of European Literature (9 hours) in the 1st, 2nd and 3rd cycle of Institute of Romanian Studies-Faculty of Philology

Professional Experience in the Higher Distance Learning Education

2007-2012, 2013-2014 and 2017-2020: Collaborator Member in the Open University of Greece, supervisor of master theses in the field of the Post-graduate Studies in “Teaching French as a/an foreign/international language”. (17 theses focused on interculturality)

2015-2019: Collaborator Member in the Open University of Greece, teacher of History of European Literature in the field of Graduate Studies in “European Civilization”.

2020-2022: Collaborator Member in the Open University of Greece, teacher of European Currents 18th-20th centuries in the field of Post-graduate Studies in “Creative Writing”. (3 semesters)

2022-2023: Collaborator Member in the Open University of Greece, supervisor of 3 master theses in the field of the Post-graduate Studies in “Creative Writing”.

Participation in Congresses and Publications

- Contribution entitled “Interdisciplinary and intercultural approaches in teaching foreign languages in the tertiary education as methodology’s tools of the long-life vocational training and the initiation into the European market of work” (in greek) to the international Conference *Foreign languages Teaching in Tertiary Education* held by the Department of Applied Foreign Languages in Management and Commerce of the Epirus Institute of Technology on the 9th and 10th of June 2005 in Igoumenitsa and published in the conference proceedings, Athens, Dionikos publications, 2006.

- Contribution to the international conference *Language in a changing world*, organized in the Faculty of Philosophy of the University of Athens from the 9th to the 11th of December 2005 entitled: “The role of the literary text in the foreign language’s teaching in a contemporary and constantly evolutionary multilingual and multicultural society” (in greek), published in the conference proceedings, Athens, 2008.

- Contribution entitled “Familiar and strange images in the *Greek summer* of Jacques Lacarrière” (in greek) to the Conference held on the Honour of the Philhellene Jacques Lacarrière in the University of Athens, on the 1st of April 2006, by the Sector of History of French Civilization of the Department of French Language and Literature and published in the conference proceedings, Athens, 2008.

- Contribution entitled «French language and contemporary multicultural society» (in greek) to the 1st Conference held by the Regional Directorate of Primary and Secondary Education held in Ioannina from the 12th to the 14th of May 2006 on: “The Greek school and the provocations of the contemporary society”. (The conference proceedings are published in a CD.)

- «La Méditerranée dans la représentation de l'altérité grecque à travers la littérature de voyage française au dix-neuvième siècle», *Mediterranea*, Cluj-Napoca, publications Limes, 2006.
- «L'Autre dans *La 628-E8* d'Octave Mirbeau» in *Cahiers d'Octave Mirbeau* n. 15, édités par la Société Octave Mirbeau, Angers, March 2008.
- «Impressions familières et étranges dans *l'Été grec* de Jacques Lacarrière», in the Durrell's Collection entitled «Hommage à Jacques Lacarrière: Durrell et Lacarrière, rencontre au bord du Styx», Presses Universitaires Paris 10, 2008.
- «Pierre de Tchihatchef: un voyageur franco-russe dans Le Bosphore et Constantinople», *Écrivains franco-russes*, texts collected by Murielle Lucie Clément, Faux Titre 318, Amsterdam, New-York, NY, éd. Rodopi, 2008.
- Contribution in the international conference on travel writing «Borders & Crossings VI», held in the University of Palermo (Italy) from the 7th to the 9th September 2006 entitled «French travellers to Greece and the representation of Modern Greeks in the nineteenth century». There were no conference proceedings. The article was published in the *Journal of European Studies*, December 2009, Vol. 39, No. 4.
- Contribution entitled «La représentation du paraître domestique et public des Grecs modernes dans les récits de voyage français en Grèce au XIXe siècle» in the international conference «Paraître et Apparences dans une perspective spatiale–ACI-Paraître et apparences en Europe occidentale du Moyen Âge à nos jours», organized and held in the University of Lille (France) from the 12th to the 23rd of September 2006. Publication of the article entitled «Le paraître domestique et public des Grecs modernes à travers les récits des voyageurs français au XIXe siècle; approche romantique ou réaliste?», in the annual, international scientific journal *Diakimena*, publications of the Laboratory of Comparative Literature, University of Thessalonique, December, 2008.
- «La réception d'Octave Mirbeau en Grèce» in *Cahiers d'Octave Mirbeau* n. 16, published by the Society of Octave Mirbeau, Angers, March 2009.
- Writing of the entry “Grèce” in the *Dictionnaire Octave Mirbeau*, publications l'Âge d'Homme, 2011.
- L'influence de la guerre de l'Indépendance (1821) sur la représentation de l'altérité grecque par les voyageurs français» in the international congress «De l'Interprétation de l'Histoire: Révolutions au XIXe siècle, Violence et Identité», organized by the Center of Revolutionary and Romantic Recherches in Clermont-Ferrand (France) from the 10th to the 12th of May 2006, published in *Révolutions au XIXe siècle Violence et Identité*, essays collected and presented by François Marotin, CELIS, Presses Universitaires Blaise Pascal, third trimester 2011.
- Contribution entitled «La langue de l'«Autre» en tant que miroir de l'altérité étrangère dans les récits de voyage français en Grèce au XIXe siècle» in the international congress «Le XIXe siècle et ses langues», organized by the Association of Romantic Studies in the 19th century in Paris from the 24th to the 26th of January 2012. (published in the site of the Association <http://etudes-romantiques.ish-lyon.cnrs.fr/langues.html>)
- Contribution entitled «Diverses représentations de la grécité chez les voyageurs français en Grèce (XVI–XX siècles)» in the international conference of francophone studies organized by the Conseil International d'Études Francophones in cooperation with the Laboratory of Comparative Literature of Aristotle University of Thessaloniki and the Department of International Studies of the University of Peloponese and held in Thessaloniki from the 10th to the 17th of June 2012. There were no conference proceedings. The article was published in the journal *Studii si cercetari filologice, seria limbi romanice/Études et recherches en philologie, série langues romanes* no 19/2016, «Voyage et Littérature».

- «L'exploitation du récit de voyage en vue de la formation d'une conscience interculturelle chez l'étudiant grec» in the scientific journal *Travaux de didactique du FLE* no 65-66, December 2012.
- Writing of the entry "Mires" στο *Bestiaire fantastiques des voyageurs*, directed by Dominique Lanni, publications Arthaud, Paris, 2014.
- Training workshop «Les projets de recherche au lycée et l'interculturalité: une nouvelle perspective pour les professeurs du FLE» in the frame of the annual training seminar entitled «Rentrée 2013: enseignants et futurs enseignants FLE, on s'informe et se (ré)forme» organized by the Teacher's Association of French Language and the Direction of Educational Cooperation of the French Embassy in Greece and held in the French Institute of Greece in Athens from the 3rd to the 7th September 2013. The article is published in the quarterly scientific and information journal of the Teachers' Association of French Language in Greece *Contact*⁺ no 65, March-April-May 2014.
- Contribution entitled «L'exploitation du récit de voyage français en vue de l'initiation des apprenants à la lecture et à l'écriture créative dans une société interculturelle» in the 8th panhellenic congress of teachers of French in Thessalonique from the 26th to the 28th of September 2013 (No conference proceedings were published.) Published in the quarterly scientific and information journal of the Teachers' Association of French Language in Greece *Contact*⁺ no 75, september-october-november 2016.
- Collection and presentation of Octave Mirbeau's tales translated in Greek in the Journal of literature *Eolika Grammata*, January 2017, <http://aiolikagrammata.blogspot.gr/2017/01/16.html> (in greek)
- «Hommage au centième anniversaire de la mort d'Octave Mirbeau. Un grand démystificateur de l'humanité au tournant du XXème siècle» in the quarterly scientific and information journal of the Teachers' Association of French (FLE) in Greece *Contact*⁺ no 79, septembre-octobre-novembre 2017.
- «Octave Mirbeau et Constantin Théotokis: auteurs de l'enfer et de l'injustice au tournant du XXème siècle» in *Cahiers d'Octave Mirbeau* n. 25, published by the Society of Octave Mirbeau, Angers, mai 2018.
- « La traduction d'Octave Mirbeau en Grèce » published in the digital proceedings of the international congress entitled «Octave Mirbeau en toutes langues», held in the University of Granada on November, August 2018, <http://www.mirbeau.org/doc/Grenade-Actes.pdf>
- «Les récits de voyage français en Grèce (XIXe siècle). Citations et souvenirs» in *Parole rubate. Rivista internazionale di studi sulla citazione/Purloined Letters. An International Journal of Quotation Studies* www.parolerubate.unipr.it, (December 2018).
- «De Bruxelles à Constantinople de René Spitaels; une vision flamande de la Grèce moderne dans les années 1836-1837» dans la revue *Studii si cercetari filologice, seria limbi romanice/Études et recherches en philologie, série langues romanes, intitulée «Voyage et Voyageurs»*, Éditions Université de Pitesti, no 24/2018.
- «Creative research or experience Projects in the subject of French language in the Secondary Education» (in greek) in the 4th scientific congress of Greek School Counselors held in Ioannina on the 9th and the 10th of December 2017 without conference proceedings. Published in the 11th volume of the digital journal «Neos Pedagogos», March 2019. http://neospaidagogos.online/files/11_Teyxos_Neou_Paidagogou_Martios_2019.pdf
- «Rencontres de cultures dans la littérature de voyage française en Grèce (XVI-XXsiècles) dans la revue *Studii si cercetari filologice, seria limbi romanice/Études et recherches en philologie, série langues romanes, intitulée «Latinités»*, Éditions Université de Pitesti, no 25/2019.
- «Exotisme et altérité Les récits de voyage français en Grèce au dix-neuvième siècle», *Intercâmbio*, 2^a série, vol 12, 2019.

- «Passion et société dans l'œuvre de Balzac; la poétique du corps dans le personnage de Vautrin» dans la revue *Studii si cercetari filologice, seria limbi romanice/Études et recherches en philologie, série langues romanes, intitulée «Écriture. Réécriture. Palimpseste. Traduction»*, Éditions Université de Pitesti, no 26/2019, pp. 153-177.
- «Actualité et originalité dans le théâtre mirbellien en Grèce: «...et moralité»», *Amis d'Octave Mirbeau*, 2020.
- «Nerval écrivain-voyageur et l'altérité grecque», revue francophone *Frankofoni*, no 37, Sayi, 2020.
- "The representation of Ioannina by French-speaking travelers (1894-1913)" (in greek) at the international scientific conference "Greek-Balkan Crossroads" held by the Laboratory of Medieval and Modern Greek Philology of the Department of Philology of the University of Ioannina February the 25th, 2020. (No conference proceedings were published.) The article is published in the scientific yearbook "Dodoni" of the Department of Literature in the University of Ioannina in 2023.
- "The representation of the Greek revolution in the French travel texts" (in greek) at the online conference on "The Revolution of 1821 in History and Literature" organized by the online group of historians SCHISMI on 12th and 13th of June, 2020. The conference proceedings will be published in 2023.
- «L'immersion des voyageurs français dans la culture grecque du dix-neuvième siècle» in *Literaport*, no 7, Opole, 2020.
- Contribution entitled «The image of Epirus' people in travel literature during the pre-revolutionary and revolutionary era» in the international congress «Greece & Death in the Greek Revolution of 1821» (in greek) organized by the Department of History and Archaeology in the Faculty of Philosophy of the University of Ioannina (Paramythia 25/6/21 and Ioannina-Arta 30/6/21 to 4/7/21). The article is published in the scientific yearbook "Dodoni" of the Department of History and Archaeology in the University of Ioannina in 2023. ISSN 1105-705X
- Conference entitled «The aftermath of the Revolution of 1821 and the depiction of the New Greeks in French travel texts 1830-1860» (in greek) in the frame of events organized by the post-graduate program "Medieval and Modern Greek Literature" of the Department of Literature in the Faculty of Philology in the University of Ioannina on the 18th of November 2021.
- Contribution entitled «L'altérité grecque à travers les récits de voyageuses en langue française au XIXe siècle» in the international congress "With the pen of Others: aspects of revolutionary Greece during the 19th century" organized by the Faculty of Philology in the Capodistrian University of Athens from the 8th to the 11th of December 2021. The article will be published in the conference proceedings under the auspices of the Greek Parliament in 2023.
- Contribution entitled «L'aspect topographique, topologique et interculturel de la Méditerranée dans le récit de voyage en Grèce au vingtième siècle» in the international congress «Littérature méditerranéennes et interculturalité: imaginaire, société et histoire» hybrid organized in the 20th and the 21st of December by the University of Moulay Ismail de Meknès-in Eracidia (Morocco) Published in the collective volume *Dialogues littéraires en Méditerranée* https://www.fabula.org/actualites/khalil-baba-dir-dialogues-litteraires-en-mediterranee_108300.php ISBN : 978-9920-30-683-6
- Contribution entitled «Highlighting heroic places of Northwestern Greece through English and French-speaking travel texts: The cases of Messolonghi and Souli» (in greek) in the 3rd congress "The archaeological work in Northwestern Greece and the islands" online organized online by the Services of Antiquities and New Monuments in the Northwestern Greece and the Ionian Islands and the Deanship of the Faculty of Philosophy at the University of Ioannina from the 19th to the 22nd of January 2022. The conference proceedings will be published in 2023.

- «Croisement de cultures: Prosper Mérimée et la Grèce» in the quarterly scientific and information journal of the Teachers' Association of French (FLE) in Greece *Contact* + no 95, september-october-november 2021. ISSN 1790-5680
- «*La mort de Balzac* en grec et le triomphe de la littérature»-Interview de la traductrice Maria Gyparaki, *Amis d'Octave Mirbeau* 3, 2022. ISBN 978-2-84712-641-9
- «La structure de la société grecque dans les récits de voyage français :1830-1860» *African Journal of Literature and Humanities AFJOLIH*, vol 2/Issue 4, March, 2022, <https://afjoli.com/wp-content/uploads/2022/05/Tiret-AFJ-2-4-Samiou-Antigone-2.pdf> ISSN 2706-7408
- «Partager les repas des Grecs modernes dans les récits de voyage français au XIXe siècle» *Oran 2 University Journal*, Vol 7 Issue 1, June 2022. e-ISSN : 2716-9448 p-ISSN : 2507-7546
- «Prosper Mérimée et les Grecs Modernes» in *Revue Annales du Patrimoine* Université de Mostaganem, No 22, septembre 2022, p. 195-215. http://Annales.univ-mosta.dz/images/articles/22/Annales_22fr_samiou.pdf P-ISSN 1112-5020 / E-ISSN 2602-6945
- « La représentation de la « Révolution » grecque en 1821 dans les récits de voyage français au XIXe siècle », *TRANS-* [En ligne], 28 | 2022, mis en ligne le 02 novembre 2022, consulté le 29 novembre 2022. URL : <http://journals.openedition.org/trans/7729> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/trans.7729> ISSN électronique 1778-3887
- « Le respect de l'« Autre » dans les récits de voyage français en Grèce au XIXe siècle » in *Literaport*, no 9, Opole, 2022. ISSN 2392-0637
- « La Mort chez Mirbeau et Tolstoï » *Amis d'Octave Mirbeau* 4, 2023. ISBN 978-2-84712-641-9
- Contribution entitled «The presence of translated European Literature in Greek magazines of the 19th century» (in greek) in the 2 days' conference organized by the sector of Medieval and Modern Greek Literature of the Department of Philology in the University of Ioannina in cooperation with the Central Library on the 14th and the 15th of March 2023 in the theater of the Central Library. The conference proceedings will be published in autumn 2023.
- «La famille grecque et la place de la femme dans les récits de voyage français du XIXème siècle» will be digitally published in *African Journal of Literature and Humanities AFJOLIH*, vol 4/Issue 1, 2023. ISSN 2706-7408

Experience as a Trainer

2009, 2010: Trainer in the introductory training of foreign language teachers entitled "Teachings", held in the public Educational Center of Ioannina (6 hours)

2014-2015: Trainer in educational seminars on the subject of supporting high school research projects, held by the Directorate of Public Secondary Education in Ioannina (3 hours)

2013, 2016, 2018: Trainer in educational seminars on the subject of projects, French language and culture, held by the Teachers' Association of French language (FLE) in Athens (5,5 hours)

Participation as an Evaluator Member in Scientific Committees

2015-2022: Evaluator of articles submitted in the 1st Greek and the 3rd, 5th, 6th, 7th and 8th international scientific congresses on the educational innovation held in Larissa by the Ministry of Greek Education and Culture and the scientific association for the promotion

of educational innovation in cooperation with the Regional Directorate of Primary and Secondary Education of Thessaly and the University of Thessaly (Greece) and in the 3rd, 4th, 5th and 6th congress organized by the Greek scientific association “Neos Pedagogos” and held in Athens under the auspices of the Ministry of Greek Education and Culture.

2018-2019: Member of the Evaluation Committee of the scientific journal entitled «**i-Teacher**» (ISSN: 1792-4146).

2020-2022: Member of the Committee of Judges of the "International Journal of Educational Innovation" published by the Scientific Union for the Promotion of Educational Innovation.

Participation in Scientific Committees

2019-2022: Member of the quarterly journal’s scientific committee entitled *Contact* + published by the scientific and information Teachers’ Association of French (FLE) in Greece. Member of the French scientific Association’s administrative council entitled «The friends of Octave Mirbeau»

Participation in Trainings as a Trainee

In Teaching English and French as Foreign Languages

1992: Seminar of teaching English language «English Method Course» held by PALSO (Panhellenic Association of Foreign Language School Owners) for 70 hours on October and November in Athens. Training on French language, civilization, literature and methodology for 80 hours organized by the University of Lumière Lyon 2 in July in France.

1994-2018: Participation in numeral training seminars and congresses in teaching and evaluating French Language and in new technologies organized by the French Institute of Greece in cooperation with the French Embassy, by school councilors, the Ministry of Greek Education, the Pedagogical Institute, the Teachers’ Association of French language.

In the Adults’ Education

2011: Attendance of the educational program “Training of adults teachers” of the project “The planning and the realization of programs of distant training teachers and executives of lifelong learning” (100 hours) in the Institute of Continuing Adults’ Training of the General Secretariat for lifelong learning in Ioannina

2015: Attendance of the educational program entitled “Ability to Manage Conflicts in the Workplace” organized by the Center for Educational Policy Development of General Confederation of Greek Workers in Ioannina (70 hours).

2016: Attendance of the online educational training seminar for teachers of the Open University of Greece entitled “Open and distant learning”, 25 hours and certification with a lifetime process.

In the Intercultural Education

2012: Attendance of intra-service training seminar in the framework of the European program Comenius «Lifelong Learning» by the Foundation of Public Scholarships in the following subjects: Identity concepts, Regional Development, Minority cultures, national and supranational cultures in Europe, Europe, an intercultural space, Interculturalism in Europe in pedagogical practices, as well as participation in cultural activities corresponding to the above topic for 30 hours of training held by the Association Tree-Europe in Challans (France).

In the Environmental Education

By the Anargyrios and Korgialenios School of Spetses (1999) and Centers of Environmental Education (2010, 2011, 2014, 2017).

In Counseling and Career Education

By the National Organization of Education and Training (2001) and the Counseling and Orientation Center of the Directorate of Secondary Education in Ioannina (2010, 2011, 2013, 2014, 2015).

In the Education of Health

By the Center for the Prevention of Addictions and the Promotion of Psychosocial Health of Ioannina "Schedia" (2010, 2011, 2012, 2014), the Department of School Activities and the Office for the Coordination of Actions for the Prevention of School Violence and Bullying of the Regional Directorate of Primary and Secondary Education of Epirus (2014), the online Operational Program "Education and Lifelong Learning" ESPA 2007-2013 (2015) and the Youth Advisory Center of the Directorate of Secondary Education in Ioannina (2016).

In Pedagogy

By the Laboratory of Comparative Pedagogy of International Educational Policy and Communication of the Sector of Primary Education in the University of Athens (2010), the Regional Directorate of Education of Epirus (2014) and the Regional Training Center in Ioannina (2017).

In European Literature

Specialization in intercultural anthropology through participation in the Erasmus Program of staff mobility for training at the University of Bucharest, Romania - Training (8 hours) in the 1st and 2nd cycle of the French Department of the Faculty of Foreign Languages and Literature from the 22nd to the 24th of March 2023.

Foreign Languages

French Language-1992: DIPLÔME D'ÉTUDES FRANÇAISES-SORBONNE 3

English language-1991: CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH

Spanish Language-1999: DIPLOMA SUPERIOR DE ESPAGNOL

Russian language 2022-2023: Learning-preparation of language's elementary level A1

Informatics

2010: Certification of skills and knowledge in the Information and Communication Technologies- certified training of Level A (Ministry of Greek Education)

2014: Seminar entitled "Digital Foreign Class in Action", Moodle realized with the support of the Panhellenic School Network in Ioannina, with the method of Open and Distant Learning Education (10 hours lifetime and 32 hours of study)

2016: Attendance of the online seminar of training for teachers in the Open University of Greece, 13 hours training entitled "Technologies of Information and Communication of the Open University of Greece" and certification through a lifetime process.

2018: Attendance of the program "Introductory Training of teachers in the educational utilization of Information and Communication Technologies" (B1 level.) 26 hours, blended model of training from the 2nd of April to the 9th of July 2018 in the Support Training Center PRACTICA OF WESTERN GREECE (Ioannina).

Other Interests

- Secretary of French-Hellenic Association of Ioannina from October 2017 to March 2020.
- Member of the Hellenic Teacher's Association of French Language (owners of a bachelor degree)
- Member of the Hellenic Society of General and Comparative Literature